

Az Ön mosógépe

Gratulálunk – Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos energiafogyasztásával tűnik ki.

A gyárunkat elhagyó összes mosógépet gondos vizsgálatnak vetjük alá működés és kifogástalan állapot tekintetében.

Ártalmatlanítás környezetbarát módon

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék a használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment – WEEE) megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv meghatározza a használt berendezések visszavételének és értékesítésének Európa-szerte érvényes kereteit.

Tartalom

■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Programok beállítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Ápolás	8
■ Útbaigazítások a kijelző felületen	8
■ Karbantartás	9
■ Mi a teendő, ha ...	10
■ Biztonsági útmutatások	11
■ Fogyasztási értékek	11

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- gépi mosásra alkalmas textíliák mosószeres vízben történő mosására,
- hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel történő üzemeltetésre.

- ⚠ – A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Tartsa távol a háziállatokat a mosógéptől!

Programok

A részletes programáttekintéshez -> 7. oldalt.

A centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható.

👕 Cottons	strapabíró textíliák
Eco	strapabíró textíliák
👕👖 Mix	különböző ruhafajták
👕 Easy Care	könnyen kezelhető textíliák
👗 Delicates/Silk	kénes mosható textíliák
👖 Wool	kézzel és géppel mosható textíliák
👕 Empty	öblítővíz az (= utolsó centrifugázás nélkül)
👕 Spin	kézzel mosott ruhákhoz
👕 Rinse/Freshen Up	azt követő centrifugázással

Előkészítés

Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.

Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

Nyissa ki a vizet

Dugja be a hálózati villás dugót

Csak száraz kézzel!

Csak a villás dugónál fogva!

Mosás

Valogassa szét a ruhaneműt és helyezze a gépbe

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!

A ruhacímkeken levő adatok szerint. Fajta; szín; szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint. Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget -> 7. oldalt.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat! Lásd a 6. oldalt!

Nagy és kis ruhadarabokat rakjon be! A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

A mosó- és ápolószer betöltése

Adagolás az alábbiak szerint: ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó adatai. A folyékony mosószert öntse a megfelelő adagoló tartályba és helyezze a dobba.

- 👕 I-es kamra: Mosószér az előmosáshoz
- 👕 Kamra: Öblítőszer, keményítő
- 👕 II-es kamra: Mosószér fõmosáshoz, lágyító, fehéritõ, folttisztító szer
- 👕 A sűrű öblítő- és keményítõszereket higítsa fel vízzel. Megakadályozza a túlfolyó eldugulását.

Állítsa be és igazítsa hozzá a programot*

* Ha a kijelzőmezőben villog a ↻ szimbólum, akkor a gyereklár aktiv -> Hatástalanítás, 5. oldal

Kiegészítő funkciókat és az opciógombokat lásd az egyéni beállításoknál, 5. oldal.

Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a program kiválasztásához. Mindkét irányba forgatható.

Nyomja meg a Start/Szünet gombot

Minden gomb érzékeny, elég egy könnyű érintés! Az opció- és centrifugafordulatszám-gombok hosszabb érintése során automatikusan lefutnak a beállítási opciók.

Állapot

1 – 24h

👕 Ready in (Kész múlva)

Programlefutás-kijelzések:

Gyereklár, mosás, öblítés, centrifugálás

Program vége x óra múlva ...

Mosás

Vegye ki a ruhát

Nyissa ki a betöltő ablakot és vegye ki a ruhát. Ha a (= utolsó centrifugázás nélkül) aktiv: a programválasztót állítsa 🔄 Empty pozícióba, vagy válassza ki a centrifuga-fordulatszámot. Nyomja meg a 🔄 Start/Pause gombot.

Az esetleg benne levő idegen testeket távolítsa el – rozsdaveszély!

Zárja el a vízcsapot

Az Aqua-Stop-al rendelkező modelleknél nem szükséges.

Kikapcsolás

A programválasztót állítsa Off pozícióba.

A programnak vége, ha ...

... villog a 🔄 Start/Pause gomb és a kijelző-mezőn megjelenik a -0- jelzés.

Program módosítása ...

Ha tévedésből rossz programot választott:

- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a 🔄 Start/Pause gombot.

... vagy megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál először:

- hűtse le a ruhát: állítsa a programválasztót 🔄 Rinse/Freshen Up -re. A betöltő ablak zárva marad.
- állítsa a programválasztót Off -ra ,
- állítsa a programválasztót 🔄 Spin -ra vagy 🔄 Empty -ra,
- nyomja meg a 🔄 Start/Pause gombot.

Mosás

Egyéni beállítások

Opció-gombok 🔄 Ready in

A program kiválasztásakor az adott program teljes időtartama látható. Óra-lépésekkel állítható be, maximum 24 óráig. A 🔄 Ready in (Kész múlva) gombot addig nyomja, amíg meg nem jelenik a kívánt óraszám (h=óra). Nyomja meg a 🔄 Start/Pause gombot. A program indítása után már nincs lehetőség beállításra.

Centrifugos apsuķī skaiķius

modelltől függően

Mielőtt és miután a kiválasztott program fut, meg lehet változtatni a centrifuga-fordulatszámot vagy a (= utolsó centrifugázás nélkül). A következők egyike a program haladásától függnek. A választható maximális centrifuga-fordulatszám a modelltől és a mindenkori beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók

lásd a programáttekintést is!

🔄 (Foltmosás) A mosási idő meghosszabbítása az erősen szennyezett ruhanemű vagy 7 kg kifőzendő és tarka ruhanemű intenzívebb mosásához.

🔄 (Előmosás) Erősen szennyezett, strapabíró ruhaneműk, pl. pamut vagy len számára. Előmosás 30 °C-on.

🔄 (Vasaláskönnyítés) Speciális centrifugázás, majd utána fellazítás. Kímélő utolsó centrifugázás – kissé vízesebb a ruhanemű.

🔄 (Víz plusz) Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

↻ symbol Gyereklár

Biztosítsa a mosógépet a beállított funkciók véletlen módosítása ellen. Gyereklár/ készülékzár

BE/KI: A program indítása/ befejezése után kb. 5 másodpercig tartsa nyomva a start/szünet gombot. Megjegyzés: A gyereklár aktiv maradhat a következő program indításáig, még a gép kikapcsolása után is! Ezután a program indítása előtt hatástalanítsa a gyereklárat, majd adott esetben aktiválja újra a program indítása után.

🔄 Start/Pause (Start/Szünet)

A program indításához vagy megszakításához és a gyerekláraktiválásához/hatástalanításához.

A gombok és utasítások jelzéseinek hangereje

1. A jelzés-hangerő beállítási módjának aktiválása

2. Állítsa be a hangerőt ...

3. Állítsa be a hangerőt *

* esetleg többször nyomja meg

4. Állítsa be a hangerőt *

* esetleg többször nyomja meg

Fontos útmutatások

Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Üritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok, stb.).
- A kénes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítő melltartók).
- A cipzáarakat húzza össze, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóbba/zacskóba a függönykarikákat.

Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot, öntsön a II-es kamrába kb. 1 liter vizet, majd ½ mérőpohár mosószert. Állítsa a programválasztót 🔄 Easy Care 60 °C-ra és nyomja meg a 🔄 Start/Pause gombot. A program végén állítsa a programválasztót Off-ra.

Különböző mértékben szennyezett ruhaneműk

enyhe	Az újakat külön mossa!
erős	Nincs előmosás.
	A foltokat esetleg vesse alá előkezelésnek! Válassza a 🔄 funkciót.
	Kevesebb ruhaneműt tegyen bele.
	Előmosás.

Áztatás

Azonos színű ruhákat töltsön a mosógépbe! Az áztatószer/mosószert a gyártó utasításai szerint töltsa a II-es kamrába. Állítsa a programválasztót 🔄 Cottons 30 °C -ra és nyomja meg a 🔄 Start/Pause gombot. Kb. 10 perc után nyomja meg a 🔄 Start/Pause gombot. A kívánt áztatási idő letelte után újra nyomja meg a 🔄 Start/Pause gombot, ha folytatni szeretné a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés

A ruhát nem szabad előzőleg lágy öblítõszerezellel kezelni. A keményítés minden mosóprogramban folyékony keményítõvel lehetséges. A keményítõt a gyártó elõírásai alapján adagolja az öblítõrekeszbe 🔄.

Festés/Fehérités

Ne fesse/fehéritse a mosógépben a ruhát.

Környezetvédelem/takarékossági útmutatások

- Minden programban használja ki a maximális ruhamennyiséget.
- Az átlagosan szennyezett ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- 🔄 Cottons 90 °C helyett válassza az Cottons Eco 60 °C -ot . Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jóval kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó útmutatásai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Programok	°C	max.	Ruhafajta	Kiegészítő funkciók (modellől függően); Útmutatások
Cottons	30, 40, 60, 90 °C	7 kg*	strapabíró textilák, kifőzhető pamut vagy vászon textilák	↳ (Előmosás), (Foltramosás), (Víz plusz), (Vasaláskönnyítés)
Easy Care	30, 40, 60 °C	3 kg	könnyen kezelhető textilák, textilák pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetekből	↳ (Előmosás), (Foltramosás), (Víz plusz), (Vasaláskönnyítés); rövid programként is használható
Mix	30 °C		pamut textilák és könnyen kezelhető textilák	↳ (Előmosás), (Foltramosás), (Víz plusz)
Delicates/Silk	30 °C	2 kg	kénes, mosható textilák, pl. seelyem, szatén, műszál vagy kevert szövet (pl. függönyök) számára	↳ (Előmosás), (Foltramosás), (Víz plusz), (Vasaláskönnyítés); Az öblítések között nincs centrifugázás
Wool	15, 30 °C		kézzel vagy géppel mosható, gyapjú vagy részben gyapjú textilák	különböző ruhafajtákat együtt lehet mosni a különböző programszűnetekkel (a textilák mosószeres vízben áznak)
Kiegészítő programok				
Spin, Empty				

* 7 kg kifőzendő és tarka ruha mosásánál válassza a (Foltramosás) kiegészítő funkciót.

További információkat és termékválasztékunkat megtalálja az internetes oldalunkon:
<http://www.bosch-hausrat.de> vagy vevőszolgálati központjainkban

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Németország

WAEE24631BY...
0707
9000 270 484

Ápolás

Áramütésveszély!
Húzza ki a villás dugót!
Robbanásveszély! Tilos az oldószert!

Gépburkolat, kezelőfelület

- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon súroló tisztítószert.
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
- Vízugárral tisztítani tilos.

A mosószertartó fiók tisztítása ...

... ha mosó- vagy tisztítószer-maradványok vannak benne.

- Húzza ki, nyomja le a betétet, egészen vegye ki.
- Hajtsa fel a kis fedőlapot.
- Tisztítsa meg vízzel és szárítsa meg.
- Zárja le a kis fedőlapot és pattints vissza (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
- Tolja be a mosószertartó fiókot.

Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Mosódob

Hagyja nyitva a betöltő ablakot, hogy a dob megszáradjon.
Visszamaradt foltok – klórmentes tisztítószert használjon, ne fémszálal súrolót.

Vízkömentesítés: *Ne legyen ruha a gépben!*

Vízkömentesítés a vízköoldó-gyártó adatai szerint, helyes mosószerek-adagolás mellett szükségtelen.

8

Karbantartás

Leforrás veszély!
A forró mosóvizet hagyja lehűlni!
Zárja el a vízcsoport!

Mosóvíz-szivattyú

A programválasztót állítsa **Off** pozícióba, a villás dugót húzza ki.

- Nyissa ki a szervízfedelelet és vegye le.
- Vízleeresztő tömlős modellek számára:
A vízleeresztő tömlőt vegye ki a tartóból és húzza ki a készülékházból.
Húzza le a zárósapkát, engedje le a mosóvizet.
Nyomja rá a zárósapkát és tegye vissza a vízleeresztő tömlőt a tartóba.
- Vízleeresztő tömlő nélküli modellek számára:
Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet, amíg folyini nem kezd a mosóvíz.
Ha félig tele van a szervízfedél, csavarja vissza a szivattyúfedelelet és ürítse ki a szervízfedelelet.
Addig ismétlje e műveleteket, amíg teljesen ki nem folyt a mosóvíz.
- Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (vízmaradék).
- A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeinek forognia kell).
- Tegye vissza a szivattyúfedelelet és csavarja be.
- Rakja fel a szervízfedelelet és zárja le.

Áramütésveszély!
Az Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szűrők a vízbevezetésnél

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben a következőképpen:

- zárja el a vízcsoport!
- válasszon ki egy tetszőleges programot, a Spin/ Empty kivételével.
- nyomja meg a Start/Pause gombot. Kb. 40 másodpercig futtassa a programot.
- a programválasztót állítsa **Off** pozícióba.
- vegye le a tömlőt a mosógépről.
- egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.
- a készülék hátoldalán levő tömlőt – modellől függően – vegye le és tisztítsa meg a szűrőt.

csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettségét.

9

Mi a teendő, ha ...

Kifolyik a víz.

- Megfelelően rögzítse/cserélje ki a lefolyótömlőt.
- Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarkötését.

Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószert.

- Nem nyomta meg a Start/Pause gombot?
- A vízcsoport nincs kinyitva?
- Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt (9. oldal).
- Megtört vagy beszorult a vízbevezető tömlő?
- Aktiv a biztonsági funkció. Várjon kb. 2 percet.
- A (= utolsó centrifugázás nélkül) funkciót választotta?
- Megnyomta a Start/Pause gombot?
- Zárva van az ajtó?
- Aktiv a gyerekzár? Hatástalanítás -> 5. oldal

A betöltő-ablak nem nyitható ki.

- Aktiv a biztonsági funkció. Várjon kb. 2 percet.
- A (= utolsó centrifugázás nélkül) funkciót választotta?

A program nem indul.

- Megnyomta a Start/Pause gombot?
- Zárva van az ajtó?
- Aktiv a gyerekzár? Hatástalanítás -> 5. oldal

A gép nem szivattyúzza el a mosószeres vizet.

- Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút (9. oldal).
- Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt.

A ruha nincs jól kicentrifugálva.

- Egyenletesen ossza el a kis és nagy ruhadarabokat a dobban.

Többszörös centrifugálás.

- Nem hiba – A kiegyensúlyozottságot ellenőrző rendszer így egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.

A víz a dobban nem látható.

- Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.

Vizmaradvány az ápolószert-kamrában.

- Nem hiba – Nem rontja az ápolószert hatástokát.

Szagképződés a mosógépben.

- Futtasson le egy Cottons 90 °C programot ruha nélkül! Használjon hozzá főzőmosáshoz való mosószert.

Hab jön ki a mosószertartó fiókból.

- Túl sok mosószert használ?
- Egy evőkanál öblítőt keverjen össze ½ liter vízzel és töltsen bele a mosószertartó fiók II-es kamrájába.
- A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.

Rezgések centrifugázás közben.

- Rögzítette a készüléklábakat?
- Biztosítsa a készüléklábakat (Felállítási utasítás).
- Eltávolította a szállítási biztosítókat?
- Távolítsa el a szállítási biztosítókat (Felállítási utasítás).
- A (Vasaláskönnyítés) funkciót választotta (5. oldal)?

A centrifugázás eredménye nem kielégítő.

- Územ közben a kijelző-mező/ jelzőlámpák nem működik/ működnek.
- Nem hiba – A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.
- Nem hiba – a habosodás-ellenőrző rendszer aktív – öblítést iktat be.

Mosószertmaradványok a ruhán.

- A foszfátmentes mosószerek szórányosan vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak.
- Válassza ki a Rinse/Freshen Up programot vagy szárítás után kefélje ki a ruhát.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát, vagy javításra van szükség:

- A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba és a villás dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
- Zárja el a vízcsoport és hívja föl a vevőszolgálatot (Felállítási utasítás).

10

Biztonsági útmutatások

Olvassa el a használati- és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelte minden más információt, és eszerint járjon el.

Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély!

- Csak a villás dugónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel!
- A betöltő ablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásaakor legyen nagyon elővigyázatos!
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon rá a kinyitott betöltő ablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog!
- Működés közben óvatosan nyissa ki a mosószertfiókot!
- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A csomagolóanyagokat, fóliákat és csomagoló eszközöket tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezőveszély!
Fulladásveszély!

Az elhasznált gépeknél:

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati vezetékét vágja le és a csatlakozó dugóval együtt távolítsa el.
- A betöltő-ablak zárószekerezetét törje el! A gyermekek így nem tudják bezárni magukat és nem kerülnek életveszélybe.

Robbanásveszély!

Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval vagy mosóbENZINNEL előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanásához vezethetnek. A ruhadarabokat előzőleg alaposan ki kell öblíteni kézzel.

11

Mosógép

hu

Használati utasítás

A mosógépet csak akkor vegye használatba, ha elolvasta ezt az útmutatást! Vegye figyelembe a különálló felállítási utasítást is. Tartsa szem előtt a 11. oldalon található biztonsági útmutatásokat!

11

Az Ön mosógépe

Gratulálunk – Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos energiafogyasztásával tűnik ki.

A gyárunkat elhagyó összes mosógépet gondos vizsgálatnak vetjük alá működés és kifogástalan állapot tekintetében.

Ártalmatlanítás környezetbarát módon

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék a használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment – WEEE) megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv meghatározza a használt berendezések visszavételének és értékesítésének Európa-szerte érvényes kereteit.



Tartalom

Oldal

■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Programok beállítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Ápolás	8
■ Útbaigazítások a kijelző felületen	8
■ Karbantartás	9
■ Mi a teendő, ha ...	10
■ Biztonsági útmutatások	11
■ Fogyasztási értékek	11

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- gépi mosásra alkalmas textíliák mosószeres vízben történő mosására,
- hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel történő üzemeltetésre.

- ! – A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Tartsa távol a háziállatokat a mosógéptől!

Programok

A részletes programáttekintéshez -> 7. oldal.

A centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható.

	Cottons	strapabíró textíliák
	Eco	strapabíró textíliák
	Mix	különböző ruhafajták
	Easy Care	könnyen kezelhető textíliák
	Delicates/Silk	kégyes mosható textíliák
	Wool	kézzel és géppel mosható textíliák
	Empty	öblítővízé az (= utolsó centrifugázás nélkül)
	Spin	kézzel mosott ruhákhoz
	Rinse/Freshen Up	azt követő centrifugázással

Előkészítés



Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



Nyissa ki a vizet



Dugja be a hálózati villás dugót



Csak száraz kézzel!
Csak a villás dugónál fogva!



(* modelltől függően)

Kiegészítő funkciók	Centrifugos apskür skaičius*	Kijelző-mező/ Opció-gomb	Start/ Szünet	Program

Touch Control 7 kg

Állapot

1 – 24h

Ready in (Kész múlva)

Programlefutás-kijelzések: Gyerekzár, mosás, öblítés, Program vége x óra múlva



Minden gomb érzékeny, elég egy könnyű érintés!
Az opció- és centrifuga-fordulatszám-gombok hosszabb érintése során automatikusan lefutnak a beállítási opciók.

Az első mosás előtt

egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül. Lásd a 6. oldalt.

Válogassa szét a ruhaneműt és helyezze a gépbe

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!

A ruhacímkeken levő adatok szerint.

Fajta; szín; szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.

Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget -> 7. oldalt

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat! Lásd a 6. oldalt!

Nagy és kis ruhadarabokat rakjon be! A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

A mosó- és ápolószer betöltése

Adagolás az alábbiak szerint: ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó adatai. A folyékony mosószert öntse a megfelelő adagoló tartályba és helyezze a dobba.

I-es kamra: Mosószert az előmosáshoz

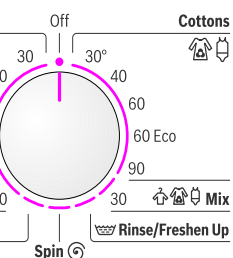
II-es kamra: Öblítőszer, keményítő

III-es kamra: Mosószert főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer

Sűrű öblítő- és keményítőszereket hígítsa fel vízzel. Megakadályozza a túlfolyó eldugulását.

Állítsa be és igazítsa hozzá a programot*

Programválasztó



centrifugálás

* Ha a kijelzőmezőben villog a szimbólum, akkor a gyerekbiztonság aktív -> Hatástalanítás, 5. oldal

Kiegészítő funkciókat és az opciógombokat lásd az egyéni beállításoknál, 5. oldal.

Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a program kiválasztásához. Mindkét irányba forgatható.

Nyomja meg a Start/Szünet gombot

Mosás

Mosószertartály I-es, II-es kamrával

Dob

Kezelőblende

Ajtófogantyú

Szervízfedél

Mosás

Vegye ki a ruhát

Nyissa ki a betöltő ablakot és vegye ki a ruhát.

Ha a (= utolsó centrifugázás nélkül) aktív: a programválasztót állítsa

Empty pozícióba, vagy válassza ki a centrifuga-fordulatszámot. Nyomja meg a **Start**/Pause gombot.

Az esetleg benne levő idegen testeket távolítsa el - rozsdaveszély!

Zárja el a vízcsapot

Az Aqua-Stop-al rendelkező modelleknél nem szükséges.

Kikapcsolás

A programválasztót állítsa **Off** pozícióba.

A programnak vége, ha ...

... villog a **Start**/Pause gomb és a kijelzőmezőn megjelenik a **-0-** jelzés.

Program módosítása ...

Ha tévedésből rossz programot választott:

- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a **Start**/Pause gombot.

... vagy megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál először:

- hűtse le a ruhát: állítsa a programválasztót **Rinse/Freshen Up**-re. A betöltő ablak zárva marad.
- állítsa a programválasztót **Off**-ra,
- állítsa a programválasztót **Spin**-ra vagy **Empty**-ra,
- nyomja meg a **Start**/Pause gombot.

Egyéni beállítások

Opció-gombok ☺ Ready in

A program kiválasztásakor az adott program teljes időtartama látható. Óra-lépésekkel állítható be, maximum 24 óráig. A ☺ **Ready in** (Kész múlva) gombot addig nyomja, amíg meg nem jelenik a kívánt óraszám (h=óra). Nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot. A program indítása után már nincs lehetőség beállításra.

Centrifugos apsuķ skaīciuss modelltől függően

Mielőtt és mialatt a kiválasztott program fut, meg lehet változtatni a centrifuga-fordulatszámot vagy a ☺ (= utolsó centrifugálás nélkül). A következmények a program haladásától függenek. A választható maximális centrifuga-fordulatszám a modelttől és a mindenkor beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók lásd a programáttekintést is!

☺ (Foltmosás)	A mosási idő meghosszabbítása az erősen szennyezett ruhanemű vagy 7 kg kifőzendő és tarka ruhanemű intenzívebb mosásához.
☺ (Előmosás)	Erősen szennyezett, strapabíró ruhaneműk, pl. pamut vagy len számára. Előmosás 30 °C-on.
☺ (Vasaláskönnyítés)	Speciális centrifugálás, majd utána fellazítás. Kimélő utolsó centrifugálás – kissé vízezebb a ruhanemű.
☺ (Víz plusz)	Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

☺ symbol Gyerekzár

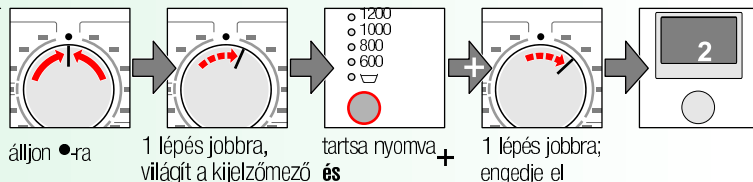
☺ Gyerekzár/ készülékzár
Biztosítsa a mosógépet a beállított funkciók véletlen módosítása ellen.
BE/KI: A program indítása/ befejezése után kb. 5 másodpercig tartsa nyomva a start/szünet gombot.
Megjegyzés: A gyerekzár aktiv maradhat a következő program indításáig, még a gép kikapcsolása után is!
Ezután a program indítása előtt hatástalanítsa a gyerekzárát, majd adott esetben aktiválja újra a program indítása után.

☺ Start/Pause (Start/Szünet)

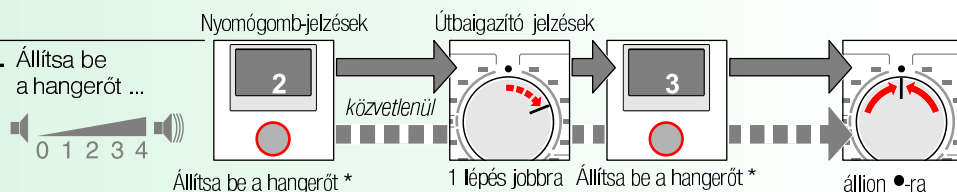
A program indításához vagy megszakításához és agyerekszáraktíválásához/hatástalanításához.

A gombok és utasítások jelzéseinek hangereje

1. A jelzés-hangerő beállítási módjának aktiválása



2. Állítsa be a hangerőt ...



* esetleg többször nyomja meg

* esetleg többször nyomja meg



Fontos útmutatások



Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Üritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok, stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza össze, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.



Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot, öntsön a II-es kamrába kb. 1 liter vizet, majd ½ mérőpohár mosószert.

Állítsa a programválasztót ☺ **Easy Care 60 °C**-ra és nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off**-ra.



Különböző mértékben szennyezett ruhaneműk

enyhe	Az újakat külön mossa!
	Nincs előmosás.
	A foltokat esetleg vesse alá előkezelésnek! Válassza a ☺ funkciót.
erős	Kevesebb ruhaneműt tegyen bele.
	Előmosás.



Áztatás

Azonos színű ruhákat töltsön a mosógépbe!

Az áztatószer/mosószert a gyártó utasításai szerint töltsön a II-es kamrába. Állítsa a programválasztót ☺ **Cottons 30 °C**-ra és nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot. Kb. 10 perc után nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot. A kívánt áztatási idő letelte után újra nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot, ha folytatni szeretné a programot, vagy módosítsa a programot.



Keményítés

A ruhát nem szabad előzőleg lágy öblítőszerez kezelni.

A keményítés minden mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó előírásai alapján adagolja az öblítőrekeszbe ☺.



Festés/Fehérités

Ne fesse/fehéritse a mosógépben a ruhát.



Környezetvédelem/takarékossági útmutatások

- Minden programban használja ki a maximális ruhamennyiséget.
- Az átlagosan szennyezett ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- ☺ **Cottons 90 °C** helyett válassza az **Cottons Eco 60 °C**-ot. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jóval kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó útmutatásai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

 Cottons Eco	30, 40, 60, 90 °C	7 kg*	strápadíró textilák, kifőzhető pamut vagy vászon textilák	↓ (Előmosás), ↓ (Foltmosás), ↓ (Víz plusz), ↓ (Vasaláskönyítés)
	60 °C			
 Easy Care	30, 40, 60 °C	3 kg	könnyen kezelhető textilák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetekből	↓ (Előmosás), ↓ (Foltmosás), ↓ (Víz plusz), ↓ (Vasaláskönyítés); (rövid programként is használható)
 Mix	30 °C		pamut textilák és könnyen kezelhető textilák	↓ (Előmosás), ↓ (Foltmosás), ↓ (Víz plusz), ↓ (Vasaláskönyítés); a különböző ruhafajtákat együtt lehet mosni
 Delicates/Silk	30 °C		kénes, mosható textilák, pl. selyem, szatén, műszál vagy kevert szövet (pl. függönyök) számára	↓ (Előmosás), ↓ (Foltmosás), ↓ (Víz plusz), ↓ (Vasaláskönyítés); Az öblítések között nincs centrifugázás
 Wool	15, 30 °C	2 kg	kézzel vagy géppel mosható, gyapjú vagy részben gyapjú textilák	különösen kímélő mosóprogram a gyűrődés elkerülése érdekében, hosszabb programszünetekkel (a textilák mosószerez vízben áztat)
Kiegészítő programok				
 Rinse/Freshen Up ,  Spin ,  Empty				

i A programok időtartama az enyhén szennyezett textilák számára optimális. Az erősen szennyezett textilák esetében csökkentse a ruhamennyiséget vagy válassza pl. a  (Foltmosás) kiegészítő funkciót! Programok előmosás nélkül a mosószert a **II**-es kamrába kell tölteni, programok előmosással a mosószert az **I**-es és **II**-es kamrában kell elosztani.

* 7 kg kifőzendő és tarka ruha mosásánál válassza a  (Foltmosás) kiegészítő funkciót.

További információkat és termékválasztékunkat megtalálja az internetes oldalunkon: <http://www.bosch-hausgeraete.de> vagy vevőszolgálati központjainkban

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Németország

WAE24631BY...
0707
9000 270 484

Ápolás



- Áramütésveszély!
Húzza ki a villás dugót!
- Robbanásveszély! Tilos az oldószer!



Gépburkolat, kezelőfelület

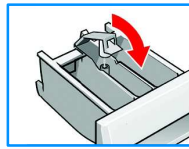
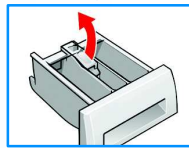
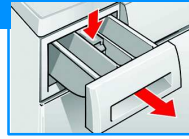
- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon súroló tisztítószeret.
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
- Vízszaggal tisztítani **tilos**.



A mosószertartó fiók tisztítása ...

... ha mosó- vagy tisztítószer-maradványok vannak benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, egészen vegye ki.
2. Hajtsa fel a kis fedőlapot.
3. Tisztítsa meg vízzel és szárítsa meg.
4. Zárja le a kis fedőlapot és pattintsa vissza (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.



Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



Mosódob

Hagyja nyitva a betöltő ablakot, hogy a dob megszáradjon.

Visszamaradt foltok – klórmentes tisztítószer használjon, ne fémszálas súrolót.



Vízkezelés: Ne legyen ruha a gépben!

Vízkezelés a vízközlő-gyártó adatai szerint, helyes mosószert-adagolás mellett szükségtelen.

Útbaigazítások a kijelző felületen

modellől függően

F:16

Jól zárja be a betöltő ablakot; esetleg becsípődött a ruha.

F:17

Nyissa ki a vízcsapot, a vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult; Tisztítsa meg a szűrőt (9. oldal), túl alacsony a víznyomás.

F:18

Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút (9. oldal), a lefolyócső/lefolyó tömlő eltömődött.

F:21

Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!

F:23

Víz van a fenéktálcában, készülék-tömítetlenség. Hívja a vevőszolgálatot!

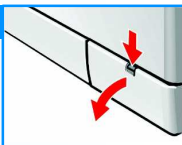


- Leforrázás veszélye!
A forró mosóvizet hagyja lehűlni!
- Zárja el a vízcsapot!

Mosóvíz-szivattyú

A programválasztót állítsa **Off** pozícióba, a villás dugót húzza ki.

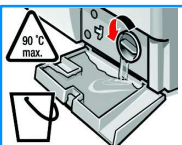
1. Nyissa ki a szervízfedelelet és vegye le.



2. Vízeeresztő tömlős modellek számára:
A vízeeresztő tömlőt vegye ki a tartóból és húzza ki a készülékházból.
Húzza le a zárósapkát, engedje le a mosóvizet.
Nyomja rá a zárósapkát és tegye vissza a vízeeresztő tömlőt a tartóba.

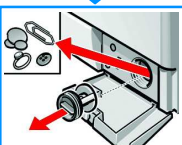


- 2* Vízeeresztő tömlő nélküli modellek számára:
Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet, amíg folyni nem kezd a mosóvíz.
Ha félig tele van a szervízfedél, csavarja vissza a szivattyúfedelelet és ürítse ki a szervízfedelelet.
Addig ismételje e műveleteket, amíg teljesen ki nem folyt a mosóvíz.



3. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (vízmaradék).

4. A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeinek forognia kell).



5. Tegye vissza a szivattyúfedelelet és csavarja be.

6. Rakja fel a szervízfedelelet és zárja le.

Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál a mosószer használatlanul lefolyjon a lefolyóba: öntsön 1 liter vizet a II-es kamrába és válassza ki az **Empty** programot.

Szűrők a vízbevezetésnél

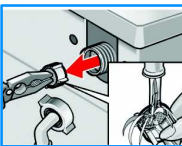


Áramütésveszély!

Az Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben a következőképpen:

1. zárja el a vízcsapot!
2. válasszon ki egy tetszőleges programot, a **Spin/Empty** kivételével.
3. nyomja meg a **Start/Pause** gombot. Kb. 40 másodpercig futtassa a programot.
4. a programválasztót állítsa **Off** pozícióba.
5. vegye le a tömlőt a mosógépről.
6. egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.
7. a készülék hátoldalán levő tömlőt – modelltől függően – vegye le és tisztítsa meg a szűrőt.



8. csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.

Mi a teendő, ha ...

- Kifolyik a víz.
 - Megfelelően rögzítse/cserélje ki a lefolyótömlőt.
 - Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarkötését.
- Nem folyik be víz.
Nincs betöltve a mosószer.
 - Nem nyomta meg a **Start/Pause** gombot?
 - A vízcsap nincs kinyitva?
 - Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt (9. oldal).
 - Megtört vagy beszorult a vízbevezető tömlő?
- A betöltő-ablak nem nyitható ki.
 - Aktív a biztonsági funkció. Várjon kb. 2 perccel.
 - A **≡** (= utolsó centrifugázás nélkül) funkciót választotta?
- A program nem indul.
 - Megnyomta a **Start/Pause** gombot?
 - Zárva van az ajtó?
 - Aktív a gyerekszár? Hatástalanítás -> 5. oldal
- A gép nem szivattyúzza el a mosószeres vizet.
 - Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút (9. oldal).
 - Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt.
- A ruha nincs jól kicentrifugálva.
 - Egyenletesen ossza el a kis és nagy ruhadarabokat a dobban.
- Többszörös centrifugálás.
 - Nem hiba – A kiegyensúlyozottságot ellenőrző rendszer így egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.
- A víz a dobban nem látható.
 - Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
- Vízmaradvány az ápolószer-kamrában.
 - Nem hiba – Nem rontja az ápolószer hatásfokát.
- Szagképződés a mosógépben.
 - Futtasson le egy **Cottons 90 °C** programot ruha nélkül! Használjon hozzá főzőmosáshoz való mosószert.
- Hab jön ki a mosószertartó fiókból.
 - Túl sok mosószert használ?
 - Egy evőkanál öblítőt keverjen össze ½ liter vízzel és töltsen bele a mosószertartó fiók II-es kamrájába.
 - A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
- Rezgések centrifugázás közben.
 - Rögzítette a készüléklábakat?
 - Biztosította a készüléklábakat (Felállítási utasítás).
 - Eltávolította a szállítási biztosítókat?
 - Távolítsa el a szállítási biztosítókat (Felállítási utasítás).
- A centrifugázás eredménye nem kielégítő.
 - A **≡** (Vasaláskönnyítés) funkciót választotta (5. oldal)?
- Üzem közben a kijelző-mező/ jelzőlámpák nem működik/ működnek.
 - Áramkimaradás?
 - Kioldott a biztosíték? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékot.
 - Ha ismételtelen fellép az üzemzavar, hívja a vevőszolgálatot!
- A program lefutása hosszabb a szokásosnál.
 - Nem hiba – a kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.
 - Nem hiba – a habosodás-ellenőrző rendszer aktív – öblítést iktat be.
- Mosószermaradványok a ruhán.
 - A foszfátmentes mosószerek szórványosan vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak.
 - Válassza ki a **Rinse/Freshen Up** programot vagy szárítás után kefélje ki a ruhát.
- Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát, vagy javításra van szükség:
 - A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba és a villás dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
 - Zárja el a vízcsapot és hívja föl a vevőszolgálatot (Felállítási utasítás).



Biztonsági útmutatások

– Olvassa el a használati- és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékel minden más információt, és eszerint járjon el.

– Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély!

– Csak a villás dugónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel!

– Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel!

Sérülésveszély!

– A betöltő ablak nagyon forró lehet.

– A forró mosószeres víz kiszivattyúzásokor legyen nagyon elővigyázatos!

– Ne álljon rá a mosógépre.

– Ne támaszkodjon rá a kinyitott betöltő ablakra.

– Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog!

– Működés közben óvatosan nyissa ki a mosószerfiókot!

Mérgezésveszély!

– A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Fulladásveszély!

– A csomagolásokat, fóliákat és csomagoló eszközöket tartsa távol a gyermekektől.

Életveszély!

Az elhasználódott gépeknél:

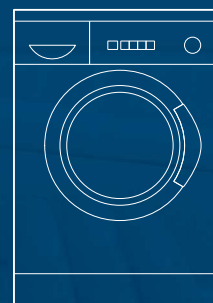
– Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

– A hálózati vezetékét vágja le és a csatlakozó dugóval együtt távolítsa el.

– A betöltő-ablak zárószerszemet törje el! A gyermekek így nem tudják bezárni magukat és nem kerülnek életveszélybe.

Robbanásveszély!

– Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval vagy mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanáshoz vezethetnek. A ruhadarabokat előzőleg alaposan ki kell öblíteni kézzel.



Mosógép

hu

Használati utasítás



BOSCH



A mosógépet csak akkor vegye használatba, ha elolvasta ezt az útmutatást! Vegye figyelembe a különálló felállítási utasítást is. Tartsa szem előtt a 11. oldalon található biztonsági útmutatásokat!

Fogyasztási értékek

Program	Kiegészítő funkció	Ruhamenyiség	Áram **	Víz **	Programidő **
Cottons 40 °C*		7 kg	0,65 kWh	60 l	2:30 h
Eco 60 °C*		7 kg	1,19 kWh	49 l	2:36 h
Cottons 90 °C		7 kg	2,00 kWh	75 l	2:33 h
Easy Care 40 °C*		3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Easy Care 40 °C (rövid programként is használható)	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Mix 30 °C	–	3 kg	0,32 kWh	35 l	0:44 h
Delicates/Silk 30 °C	–	2 kg	0,25 kWh	38 l	0:32 h
Wool 30 °C*	–	2 kg	0,15 kWh	34 l	0:40 h

* Ellenőrző programbeállítás (Foltmosás) opcióval és maximális centrifuga-fordulatszámmal az EN 60 456 és IEC 60 456 szerint és alapján.

** Ezek az értékek a víznyomás, a keménység, a befolyó víz hőmérséklete, a szobahőmérséklet, a ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, a használt mosószer, a hálózati feszültség-ingadozások és a kiválasztott kiegészítő funkciók függvényében eltérnek a megadott értékektől.